



TAG DES OFFENEN DENKMALS / DEN OTEVŘENÝCH PAMÁTEK
KÜNSTLERKATALOG ZU DEN AUSSTELLUNGEN
KATALOG UMĚLCŮ K VÝSTAVÁM

Denk-mal KUNST

SO / NE 10.9.17
ZITTAU / ŽITAVA





GRÜßWORT

Sehr geehrte Besucherinnen und Besucher,
liebe Freundinnen und Freunde der Kunst,

Zittau, Liberec und die Region sind reich an historischen Kunstschatzen und es freut mich, dass das Projekt Denk-mal Kunst einen Dialograum zwischen modernen und traditionellen Ansätze der Kunst ermöglicht. Es wird sicher ein spannender und mitunter auch spannungsreicher Tag, wenn Künstlerinnen und Künstler ihr Wirken und ihre Werke zum Tag des offenen Denkmals unter dem Motto „Macht und Pracht“ zeigen.

Für die Kunstpräsentationen war viel Arbeit im Hintergrund notwendig, die für Sie nicht sichtbar ist. Und so möchte ich die Gelegenheit nutzen und den Helferinnen und Helfern der Stadt Zittau, der Stadtentwicklungsgesellschaft Zittau, des Oberlausitzer Kunstvereins und der Hillerschen Villa danken. Ebenso gilt mein Dank den Besitzerinnen und Besitzern, die ihre Immobilien für das Kunstfestival öffnen und der Öffentlichkeit zur Verfügung stellen. Das Engagement und die Bereitschaft der Vielen kann uns stolz machen.

Stolz ist auch das Gefühl, dass Künstlerinnen und Künstler haben, wenn ihr Schaffen eine – positive wie negative – Resonanz beim Betrachter auslöst, denn dann ist man inmitten der künstlerischen Auseinandersetzung, die nur Kunst zu erzeugen vermag. Ich wünsche Ihnen einen anregenden Tag und viele bleibende Momente

Ihr

Thomas Zenker

Oberbürgermeister der Stadt Zittau



STADTPLAN / PLÁN MĚSTA





ÜBERSICHT DER TEILNEHMENDEN KUNSTSCHAFFENDEN / PŘEHLED ZÚČASTNĚNÝCH UMĚLCŮ

Böhme, Bettina: Textiles, Malerei/textil, malby - Rathaus, Markt 1

Grosdschan, Sahra: Video- & Lichtinstallation/světelná a video-instalace - Fischhaus, Innere Weberstr. 44

Grüner, Sarka: Malerei/malby - Galerie Affeere, Markt 5

Hennig, Peter: Fotografie/fotografie - Noacksches Haus, Markt 4

Herbig, Michael: Malerei/malby - Graetsches Haus, Innere Weberstr. 20

Herzog, Klaus: Architekturgrafiken/architektonické grafiky - Rathaus, Markt 1

Hiller, Frank: Malerei, Plastik/malby, plastika - Fischhaus, Innere Weberstr. 44

Hoffmann, Daniel: Papierarbeiten/práce na papíře - Fischhaus, Innere Weberstr. 44

Hušková, Zdenka: Grafik/grafika - Graetsches Haus, Innere Weberstr. 20

Knoche, Rüdiger: Malerei/malby - Graetsches Haus, Innere Weberstr. 20

Langhammer, Julia: Video- & Lichtinstallation/světelná a video-instalace - Fischhaus, Innere Weberstr. 44

Mönch, Michaela: Malerei, Plastik/malby, plastika - Reitbahnstr. 1

Noßky, Elke: Collagen/koláže - Rathaus, Markt 1

Nowotsch, Vivien: Lithographie/litografie - Fischhaus, Innere Weberstr. 44

Pradel, Dirk: Malerei, Grafik/malby, grafika - Atelier & Galerie Dirk Pradel, Breite Str. 26

Riedel, Konrad: Malerei, Grafik/malby, grafika - Graetsches Haus, Innere Weberstr. 20

Schäfer, Yvonne: Grafik/grafika - Reitbahnstr. 1

Schindler, Jan: Glaskunst/sklo - Rathaus, Markt 1

Schmelzer, Thomas: Malerei, Grafik/malby, grafika - Fischhaus, Innere Weberstr. 44

Schmidt, Regina: Malerei, Schmuck/malby, šperky - Noacksches Haus, Markt 4

Schöne, Hendrik: Keramik/Keramika - Atelier Schöne Keramik, Wittgendorf

Schulze, Elena: Malerei/malby - Reitbahnstr. 1

Tetzlaff, Ulrike: Produktdesign, Textil/produktový design, textil - Graetsches Haus, Innere Weberstr. 20

Weber, Karl-Wolfgang: Malerei/malby - Reitbahnstr. 1

Weber, Roland: Grafik/grafika - Reitbahnstr. 1



BETTINA BÖHME (D)

Bettina Böhme wurde 1956 in Ebersbach/Sachsen geboren. 1973-75 machte sie eine Lehre als Textilzeichnerin und studierte anschließend von 1977-82 an der Kunsthochschule Berlin-Weißensee im Fachgebiet Textil.

Ihre Kenntnisse wendete sie von 1982-89 als Designerin in der Industrie in verschiedenen Betrieben an. 1989-90 erlernte sie den Beruf einer Handweberin.

Seit 1992 ist Bettina Böhme freischaffende Künstlerin und lebt in Friedersdorf. Seit 2015 ist sie Vorsitzende des Oberlausitzer Kunstvereins e.V.

„Das Arbeiten mit den Händen im Material ist mir am Wichtigsten“, sagt Bettina Böhme über sich.

Textiles, Malerei / textil, malby

Bettina Böhme se narodila v roce 1956 v Ebersbachu/Sasko.

V letech 1973-75 absolvovala učební obor malířka textilu a následně studovala v letech 1977-82 obor textil na umělecké vysoké škole (Kunsthochschule) Berlin-Weissensee.

Své znalosti uplatnila v letech 1982-89 jako průmyslová designérka v různých podnicích. V období 1989-90 absolvovala učební obor ruční tkaní.

Od roku 1992 je Bettina Böhme samostatně výdělečně činnou umělkyní a žije ve Friedersdorfu. Od roku 2015 je předsedkyní Hornolužického uměleckého spolku (Oberlausitzer Kunstverein e.V.).

„Práce rukama s materiálem je pro mne nejdůležitější“, říká o sobě Bettina Böhme.



Video- & Lichtinstallation / světelná a video-instalace

1982 in Zerbst geboren,
2002-2008 lebte und arbeitete sie in Berlin, München, Dresden
und Österreich,
2008-2010 Studium an der Akademie der Künste Ottersberg,
2010-2015 Studium an der HfBK Dresden,
2015-2017 Meisterschülerin an der HfBK Dresden.

Ausstellungen: Toronto, Detroit, Dresden, Brühl, Wrocław, Ulm,
Pilzen, Liberec

Sarah Grosdchan bringt die Liebe zum Papier und zur Installation mit. Als Inspirationsquelle beschreibt sie das Wechselspiel innerer Bildwelten mit äußeren Eindrücken bzw. „Fundsachen“. Während des Sammelns und Findens will sie die Bedeutung von Aktivität und Raum offen halten, bevor im Atelier die „Organisation des Materials an sich“ in den Vordergrund rückt.



SAHRA GROSDCHAN (D)

Narozena roku 1982 v Zerbst,
V letech 2002-2008 žila a pracovala v Berlíně, Mnichově,
Drážďanech a v Rakousku,
2008-2010 Studium na Akademii umění Ottersberg,
2010-2015 Studium na Vysoké škole výtvarných umění (HfBK) v
Drážďanech,
2015-2017 Mistrovská studentka HfBK Dresden.

Výstavy: Toronto, Detroit, Drážďany, Brühl, Vratislav, Ulm, Plzeň,
Liberec

Sarah Grosdchan přináší lásku k papíru a instalacím. Jako zdroj inspirace zmiňuje interakci vnitřních obrazových světů s vnějšími dojmy tzv. „nálezu“. Během sběru a nalézání chce ponechat otevřený význam aktivity a prostoru, předtím, než v ateliéru nastoupí do popředí „organizace materiálu jako takového“.



SARKA GRÜNER (D)

Malerei / malby

Sarka Grüner inspirierte die erste Denk-mal KUNST so sehr, dass sie selbst zu malen begann.

Inzwischen betreibt sie seit 2015 in Zittau eine Galerie. Sie möchte zum Nachdenken anregen.

Den schnellen Wechsel von Gegenwart zu Vergangenheit dokumentiert sie, indem sie wechselnde Ausstellungen zeitgenössischer Künstler gestaltet.

První ročník Denk-mal KUNST inspiroval Šárku Grüner natolik, že sama začala malovat.

Od roku 2015 provozuje vlastní galerii v Žitavě. Chce inspirovat k zamyšlení.

Dokumentuje rychlou změnu od přítomnosti do minulosti tím, že organizuje přechodné výstavy současných umělců.



Fotografie / fotografie

Peter Hennig wurde 1962 in Zittau geboren und erlernte den Beruf eines Elektroinstallateurs. 2004 machte er sich mit der Firma PIXELWERKSTATT selbstständig und ist als Dozent für Softwareanwendungen tätig.

2013/2014 arbeitete er auch als Gastkünstler (artist in residence) an der Hochschule Zittau/Görlitz. Seine bisherigen Ausstellungen führten ihn u. a. nach Dresden, Zittau, Lückendorf, Oybin, und Liberec

Es begann mit einem Geburtstagsgeschenk im Jahr 2002 – einer digitalen Bridgekamera. Seitdem hat ihn der Fotovirus dauerhaft infiziert. Inzwischen fotografiert er auch beruflich.

Am liebsten lässt er sich auf Spaziergängen und Wanderungen die Motive auf sich zukommen. Manchmal aber sucht er auch gezielt Orte zu einer bestimmten Tageszeit auf, weil nur dann das Licht stimmt. Fast alle Bilder werden von ihm am Rechner nachbearbeitet. Diese Ausstellung zeigt einen kleinen Querschnitt der in den letzten zehn Jahren entstandenen Bilder. Diesmal haben ihm Pflanzen in unterschiedlichen Stadien ihres Lebens Model gestanden.

PETER HENNIG (D)

Petr Hennig se narodil roku 1962 v Žitavě a vyučil se elektroinstalatérem. V roce 2004 založil vlastní firmu PIXEL WERKSTATT, kromě toho je docentem pro softwarové aplikace.

V letech 2013/2014 pracoval rovněž jako hostující umělec (artist in residence) na vysoké škole Zittau/Görlitz. Dosud vystavoval mj. v Drážďanech, Žitavě, Lückendorfu, Oybinu a Liberci.

Vše začalo narozeninovým darem v roce 2002 – digitálním fotoaparátem bridge. Od té doby je nevléčitelně infikován virem fotografie. Mezitím se stala fotografie také jeho profesí. Nejraději objevuje své motivy během procházek a pěších túr. Občas ale také cíleně hledá místa v určité denní dobu, neboť pouze v ten moment nachází to pravé světlo. Téměř všechny své fotografie dodatečně upravuje na počítači. Tato výstava ukazuje malý průřez tvorbou Petera Henniga posledních deseti let. Tentokrát mu byly modelem rostliny v různých stádiích života.



MICHAEL HERBIG (D)

Malerei / malby

Michael Herbig wurde in Zittau geboren und absolvierte nach der Schule eine Ausbildung zum Steinmetz.

Ab 1982 kam es zur intensiven Beschäftigung mit Druckgrafik.

Er arbeitete als Maltherapeut in Herrnhut. Ab 1984 entstanden die ersten Holzschnitte und Keramiken in Holzbrand.

Auch Arbeiten in Holz und Stein schuf Michael Herbig.

Seit 1991 engagiert er sich in der Restaurierung und Denkmalpflege. Bildhauerische Arbeiten entstanden für Schloß und Neumarkt Dresden.

Seit 1994 ist Michael Herbig wieder verstärkt der Malerei zuge-
tan. Er ist seit 2005 freischaffend in Großhennersdorf tätig.

Michael Herbig se narodil v Žitavě a vyučil se kameníkem.

Od roku 1982 se intenzívně zabývá tiskovou grafikou.

Pracuje jako malířský terapeut v Herrnhutu. Již od roku 1984 vznikaly první dřevořezby a pálená keramika.

Michael Herbig se věnuje také práci se dřevem a kamenem.

Od roku 1991 se angažuje také v oblasti restaurování a památkové péče. Pro drážďanský zámek a náměstí Neumarkt vytvořil sochařské práce.

Od roku 1994 se Michael Herbig věnuje výrazněji opět malířství.
Od roku 2005 pracuje jako samostatně výdělečně činný v Grosshennersdorfu.



Architekturgrafiken / architektonické grafiky

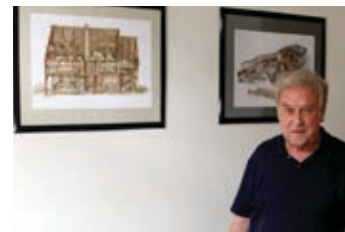
Der 1948 geborene Klaus Herzog begann in seiner Jugend bei Armin Schulze zu zeichnen.

Nach seiner Lehre und einem Studium in Halle/Saale war er in verschiedenen Betrieben als Designer tätig, bevor er 1989 freiberuflich als Zeichner technischer Illustrationen zu arbeiten begann.

Seit 1979 ist er Mitglied in verschiedenen Künstlervereinen, u.a. seit 2006 im Oberlausitzer Kunstverein.

Klaus Herzog konnte seine Arbeiten bereits vielfach im In- und Ausland zeigen und stellt bei Denk-mal KUNST vor allem am Computer entstandene vor, die sich mit der Bauweise und dem Leben von und in Umgebendehäusern befassen.

Passend zum Tag des offenen Denkmals kann sich der Besucher selbst ein Bild von dieser einmaligen, die Region prägenden Architektur machen.



KLAUS HERZOG (D)

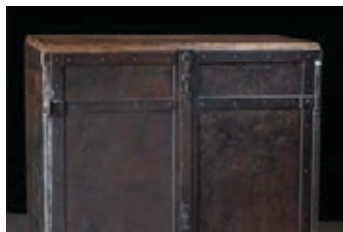
Klaus Herzog, narozený v roce 1948, začal kreslit již ve svém mládí u Armina Schulzeho.

Po vyučení a studiu v Halle/Saale pracoval jako designér v různých podnicích. V roce 1989 se stal samostatně výdělečně činným jako kreslíř technických ilustrací.

Od roku 1979 je členem různých uměleckých spolků, mj. od roku 2006 Hornolužického uměleckého spolku (Oberlausitzer Kunstverein e.V.).

Klaus Herzog prezentoval svá díla často i v zahraničí a v rámci akce Denk-mal KUNST představuje práce, které se zabývají stavebním stylem podstávkových domů, životem v nich a kolem nich.

A tak si návštěvník Dne otevřených památek může vytvořit představu o této jedinečné architektuře, jež charakterizuje zdejší region.



FRANK HILLER (D)

Frank Hiller (*1960 in Görlitz) machte eine Ausbildung als Facharbeiter für Anlagentechnik und beschäftigte sich seit dieser Zeit mit Siebdruck und Fotografie.

1985 war er Mitwirkender beim Aufbau des Zentrums für Bildende Kunst Halle.

1985-88 übernahm er Lehraufträge für künstlerischen Siebdruck, 1988 wurde er Mitglied des Verbandes Bildender Künstler der DDR und war freiberuflich tätig.

1991-98 war Frank Hiller Leiter der künstlerischen Werkstätten im Künstlerhaus 188 e.V., mit Lehraufträgen an der Kunsthochschule Burg Giebichenstein in Halle/Saale.

Seit 2002 lebt Frank Hiller freiberuflich in Großschönau/ Oberlausitz.



Möbel wie Skulptur / nábytek jako socha

Frank Hiller (*1960 v Görlitz) absolvoval vzdělání jako odborný pracovník pro technologická zařízení a poté se zabýval sítotiskem a fotografií.

V roce 1985 byl spoluvůrcem Centra pro výtvarné umění (Zentrum für Bildende Kunst) Halle. V letech 1985-88 vyučoval v oboru uměleckého sítotisku. V roce 1988 se stal členem Sdružení výtvarných umělců NDR (Verband Bildender Künstler der DDR) a působil jako samostatně výdělečně činný umělec.

V letech 1991-98 byl vedoucím uměleckých dílen v organizaci „Künstlerhaus 188 e.V.“ a vyučoval na umělecké vysoké škole (Kunsthochschule) Burg Giebichenstein v Halle/ Saale.

Od roku 2002 Frank Hiller žije a tvoří v Großschönau v Horní Lužici.



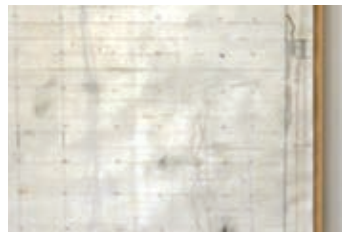
Papierarbeiten / práce na papíře

Daniel Hoffmann wurde 1978 in Altdöbern geboren.

2003-2005: Ausbildung zum gestaltungstechnischen Assistenten mit dem Schwerpunkt Grafik / 2005-2010: Studium Freie Bildende Kunst an der Fachhochschule Ottersberg / 2012-2014: Meisterschüler bei Prof. Wolfram Adelbert Scheffler, HfBK Dresden / 2014: Caspar-David-Friedrich-Preis in Greifswald / 2016: Peking/China Stipendium der Kulturstiftung des Freistaates Sachsen.

Daniel Hoffmanns Arbeiten wirken durch ihre Stimmung und ihre Vielfalt. Es überzeugen die starken Effekte der Fotografie sowie die subtilen Papierarbeiten, die wechselweise mit Stift, Farbe und Klebestreifen bearbeitet, mal als Zeichnung und Aquarell oder als Objekt fungieren.

Mit seinen Ausstellungen unter anderem in Hamburg, Braunschweig, Utrecht, Dresden usw. hat er sich bereits einen Namen als Zeichner gemacht. Seine Arbeiten befinden sich in Privatsammlungen in Hamburg, Dresden, Bremen, Greifswald und Mülheim a. d. Ruhr.



DANIEL HOFFMANN (D)

Daniel Hoffmann se narodil roku 1978 v Altdöbern.

2003-2005: Vyučen asistentem designu se zaměřením na grafiku / 2005-2010: Studium výtvarných umění na Odborné vysoké škole Ottersberg / 2012-2014: Žák mistrovského ročníku prof. Wolframa Adelberta Schefflera na HfBK Dresden / 2014: Cena Caspara Davida Friedricha v Greifswaldu / 2016: Stipendium Kulturní nadace Svobodného státu Sasko (Peking/Čína).

Práce Daniela Hoffmanna působí na diváka jejich atmosférou a pestrostí a přesvědčí jejich mocnými fotografickými efekty stejně jako subtilní práce na papíře. Ty díky jejich zpracování tužkou, barvami či lepící páskou fungují jako kresby a akvarely nebo jako objekty.

Daniel Hoffmann získal uznání jako kreslíř svými výstavami mj. v Hamburku, Braunschweigu, Utrechtu, Drážďanech atd. Jeho práce lze nalézt v soukromých sbírkách v Hamburku, Drážďanech, Brémách, Greifswaldu a Mülheimu/Ruhr.



ZDENKA HUŠKOVÁ (CZ)

Grafik / grafika

Die 1977 in Jablonec n.N. geborene Grafikerin gehört zu jenen Künstlern, die in der Stille kontinuierlich auf hohem professionellem Niveau arbeiten. Motiv ihrer Kunst ist die Natur - einfache, alltägliche Erfahrungen und Momente zwischen der Existenz und dem unausweichlichen Vergehen der Objekte.

Nach dem Fachabschluss als Glasmacherin in Zelezný Brod studierte Zdenka Hušková 1997-2004 an der Akademie der Bildenden Künste in Prag bei Prof. Jiří Lindovský.

2006 war sie Preisträgerin der Biennale der Zeichenkunst in Pilsen.

Im Projekt Stadt-Raum-Kunst 2012 in Görlitz inspirierten sie florale Dekormotive historischer Häuser. Neben der Druckgrafik, hier vor allem der Linolschnitt, widmet sie sich der Zeichnung, der Fotografie und der Malerei.

V Jablonci n. Nisou roku 1997 narozená grafička patří k oněm umělcům, kteří v tichosti kontinuálně pracují na vysoké profesionální úrovni. Motivem jejího umění je příroda – obyčejné, všednodenní zkušenosti a momenty mezi existencí a nevyhnutelnou pomíjivostí objektů.

Zdenka Hušková po ukončení odborného vzdělání jako sklářka v Železném Brodě studovala v letech 1997-2004 na Akademii výtvarných umění v Praze u prof. Jiřího Lindovského.

V roce 2006 získala plzeňskou cenu Bienále umělecké kresby.

V rámci projektu Město-Prostor-Umění 2012 v Görlitz se nechala inspirovat florálními dekorativními motivy historických domů. Mimo tiskové grafiky a především linorytu se věnuje kresbě, fotografii a malbě.



Malerei / malby

Der 1959 in Zittau geborene Künstler ist in der Oberlausitzer Kunstszene bekannt und anerkannt.

1976-78 erlernte er das Handwerk des Schrift- und Plakatmalers und arbeitete bis 1996 bei der PGH Werbung und Ladenbau Zittau.

Im Folgenden war er im Familienbetrieb der Blumenhandlung Waurick tätig und absolvierte 2004-2006 eine Ausbildung zum Floristen in Dresden, was sich auch in seiner Gemeinschaftsausstellung mit Konrad Riedel in der Kunstlade 2008 niederschlug, als er neben Malerei und Grafik auch florale Objekte ausstellte.

Rüdiger Knoche ist nach wie vor unermüdlich künstlerisch tätig.



RÜDIGER KNOCHE (D)

Umělec, narozený v roce 1959 v Žitavě, je v rámci hornolužické umělecké scény známý a uznávaný.

V letech 1976-78 se vyučil malířem písma a plakátů a do roku 1996 pracoval ve firmě „PGH Werbung und Ladenbau Zittau“.

Posléze pracoval v rodinném podniku „Blumenhandlung Waurick“ a v letech 2004-2006 absolvoval floristické vzdělání v Drážďanech, jež se odrazilo také ve společné výstavě s Konrádem Riedelem v roce 2008 v galerii Kunstlade, kde vystavoval kromě maleb a grafik také květinové objekty.

Rüdiger Knoche je dosud neúnavně umělecky činný.



JULIA LANGHAMMER (D)

1988 geboren in Dresden,

2007-2008: Aufenthalt in Paris (Frankreich), Zeichen und Malunterricht im Atelier Martenot / 2009- Studium an der HfBK Dresden / 2012- 2013: Studium an der E'cole Supérieure des Beaux Arts Paris / 2013- Artist in Residence in Künstlergemeinschaft 59 Rivoli Paris / 2013- Fachklasse für interdisziplinäre und experimentelle Malerei HfBK Dresden / 2016- Diplom an der HfBK Dresden

Ausstellungen: Paris, Dresden, Apolda, Berlin-Dahlen, Liberec
 fantôme – Rauminstallation: Bei fantôme handelt es sich um eine raumgreifende Installation, die durch ihre unkonventionelle Definition der Raumverhältnisse neue Perspektiven für den Betrachter ermöglicht. Die äußere Form der Installation nimmt dahingehend Bezug auf den Tag des Denkmals, da es selbst eine Form der Architektur ist, jedoch eine mobile, was inhaltlich auf das Reisen und Entdecken verweist. Dem Besucher soll das Angebot gegeben werden, sich aufgrund der Installation während ihrer Entdeckungsreise durch die verschiedenen Denkmäler einen Moment „Rast“ zu gönnen, sich zu besinnen und ihre gesammelten Eindrücke von Gebäuden und Kunst in ihrem eigenen „Gedankenzeit“ nach Hause zu tragen.



Video- & Lichtinstallation / světelná a video-instalace

narozena 1988 v Drážďanech

2007-2008: pobyt v Paříži (Francie), kurz kresby a malby v ateliéru Martenot / 2009: studium na drážďanské Vysoké škole výtvarných umění (HfBK) / 2012-2013: studium na pařížské Ecole Supérieure des Beaux Arts / 2013: „artist in Residence“ v pařížské umělecké kolonii „59 Rivoli“ / 2013: odborná třída pro interdisciplinární a experimentální malířství na drážďanské HfBK / 2016: diplom na drážďanské HfBK

Výstavy: Paříž, Drážďany, Apolda, Berlin-Dahlem, Liberec
 fantôme – prostorová instalace: jedná se celoprostorovou instalaci, která prostřednictvím své nekonvenční definice prostorových dimenzí divákovi umožňuje nové perspektivy. Vnější, samostatná architektonická forma instalace se takto vztahuje ke Dni památek, je však mobilní a odkazuje tak na aspekt cestování a objevování. Divákovi má instalace nabídnout, aby si během své objevné cesty po různých památkách dopřál moment „odpočinku“, zamyslel se a odnesl si získané dojmy z budov a umění s sebou domů ve svém vlastním „myšlenkovém stanu“.



Malerei, Plastik / malba, plastika

1950 geboren, lebt Michaela Mönch in Crostau.

Ursprünglich wollte sie Kunst studieren. Die Gründung ihrer eigenen Familie und ein Kind änderten den Lebenswunsch.

Michaela Mönch besuchte ein Jahr lang die Abendschule in Leipzig und viele weitere Zirkel, unter anderem auch bei Erhard Gassan, und eignete sich so ihren ganz eigenen Stil an.

Ihr Hauptinteresse gilt der Natur und deren Licht.

Sie arbeitet in Acryl auf Leinwand, Druckgrafisch bevorzugt sie den Holzschnitt und Kaltnadelradierungen.

Michaela Mönch leitet die Löbauer Regionalgruppe des Oberlausitzer Kunstvereins e.V. und ist Mitglied in dessen Vorstand.



MICHAELA MÖNCH (D)

Michaela Mönch se narodila v roce 1950 a žije v Crostau.

Původně chtěla studovat umění, založení rodiny a narození dítěte však toto přání změnily.

Michaela Mönch po dobu jednoho roku navštěvovala večerní školu v Lipsku a celou řadu dalších zájmových aktivit, mj. u Erharda Gassana, a osvojila si tak svůj zcela osobitý styl.

Její hlavní zájem patří přírodě a jejímu světlu.

Pracuje s akrylem na plátně, v oblasti tiskové grafiky preferuje dřevořezbu a rytiny studenou jehlou.

Michaela Mönch jakožto členka představenstva Hornolužického uměleckého spolku vede jeho regionální skupinu v Lebavě/ Löbau.



ELKE NOßKY (D)

1941 in Zittau geboren, studierte sie von 1966 – 1972 Malerei und Grafik an der Kunsthochschule Berlin-Weißensee.

Elke Noßky setzte sich mit den künstlerischen Bedingungen der „Berliner Schule“ auseinander und lebte auch bis 1984 in Berlin und anschließend wieder in der Oberlausitz.

Bis 1989 war Elke Noßky in einer Bibliothek beschäftigt. Nach 1990 widmete sie sich ganz der Malerei, in der sie ihren expressiven Stil in die Gestaltung von Collagen einbezog.

In der Zeit von 1987 bis 2006 leitete sie Akt-Kurse.

Seit 2003 ist sie gemeinsam mit Herrn Konrad Riedel im Vorstand des Oberlausitzer Kunstverein tätig. Sie leiten gemeinsam die Galerie Kunstlade in Zittau.



Collagen / koláže

Narozena v roce 1941, studovala v letech 1966-1972 malbu a grafiku na Umělecké vysoké škole Berlin-Weißensee.

Elke Noßky se zabývala uměleckými podmínkami „Berlínské školy“ a žila také do roku 1984 a poté opět v Horní Lužici.

Do roku 1989 pracovala Elke Noßky v knihovně. Po roce 1990 se věnovala výhradně malbě, ve které zahrnula svůj expresivní styl do tvorby koláží.

V období 1987-2006 vedla kurzy aktu.

Od roku 2003 je spolu s Konrádem Riedelem členkou představenstva Hornolužického uměleckého spolku a společně vedou galerii Kunstlade v Žitavě.



Lithographie / litografie

Viven Nowotsch wurde 1990 in Karl-Marx-Stadt geboren. Sie absolvierte eine Ausbildung zur Gestaltungstechnischen Assistentin/Grafik an der Fortis-Akademie in Gröna. Darauf folgte 2015 das Diplom an der Hochschule für Bildende Kunst Dresden.

Seit 2015 folgt das Meisterschülerstudium an der HfBK Dresden bei Prof. Christian Macketanz. Mit Kursen in Bildhauerei bei der Jugendkunstbiennale, Lithografie, Siebdruck, Typografie, Radierungen und Harteinband vervollständigte sie ihre Kenntnisse als Meisterschülerin.

Bei Ausstellungen in der Stadthalle Chemnitz sowie Personalausstellungen „Kunst im Rathaus“ in Niedersachsen und Salzburg, der Jugendkunstbiennale Hof und „Wissenschaft trifft Kunst“ des Frauenhofer ENAS Chemnitz konnte sie ihre Arbeiten bereits vorstellen.

Im Kulturzentrum Krakau, war Vivien Nowotsch, 2017 unter dem Titel „Malerei und Grafik“ präsent.



VIVEN NOWOTSCH (D)

Viven Nowotsch se narodila roku 1990 v Karl-Marx-Stadt. Po vyučení asistentkou technického designu a grafiky na Fortis-Akademii v Gröna následoval v roce 2015 diplom Vysoké školy výtvarného umění (HfBK) v Drážďanech.

Od téhož roku absolvovala mistrovské studium na HfBK pod vedením profesora Christiana Macketanze. Své znalosti rozšířila kurzy sochařství v rámci Bienále mladého umění, litografie, sítotisku, typografie, leptání a knižní vazby.

Své práce dosud představila v Městské hale Chemnitz, jakožto i v rámci individuálních výstav „Umění na radnici“ v Dolním Sasku a Salzburgu, Bienále mladého umění v Hofu a „Setkání vědy a umění“ Institutu Frauenhofer v Saské Kamenici/Chemnitz.

V Kulturním centru v Krakově byla Vivien Nowotsch v roce 2017 zastoupena svými díly pod názvem „Malba a grafika“.



DIRK PRADEL (D)

Im Atelier Dirk Pradel im Zittauer Stadtzentrum bekommen Besucher in zwei Ausstellungsräumen Einblicke in das Schaffen des 1962 in Ostritz geborenen Malers und Grafikers.

Er studierte 1978-82 Kunsterziehung am Institut für Lehrerbildung in Löbau und in den 90ern im Fernstudium in Dresden.

In seinem 1993 eingerichteten Atelier gab und gibt er Kunstworkshops und bildet Praktikanten im Tiefdruck aus.

Im eigenen Werk stehen Landschaften und Stadtansichten im Fokus.

Für Denk-mal KUNST hat er abstrakte Malerei und Radierungen mit neuen Zittauer Motiven ausgewählt, die er in seinem Jahreskalender druckt.

Malerei, Grafik / malby, grafika

V ateliéru Dirka Pradela v centru Žitavy shlédnou návštěvníci ve dvou výstavních prostorách díla malíře a grafika, narozeného v roce 1962 v Ostritz.

V letech 1978-82 studoval uměleckou pedagogiku na Institutu pro vzdělávání pedagogů (Institut für Lehrerbildung) Löbau a v 90. letech absolvoval dálkové studium v Drážďanech.

Ve svém ateliéru, založeném v roce 1993, dodnes organizuje umělecké workshopy a vzdělává praktikanty v oblasti hloubkového tisku.

Při své práci se soustředí na krajinu a pohledy na město.

Pro akci Denk-mal KUNST vybral abstraktní malby a rytiny s novými motivy Žitavy, které prezentuje ve svém kalendáři.



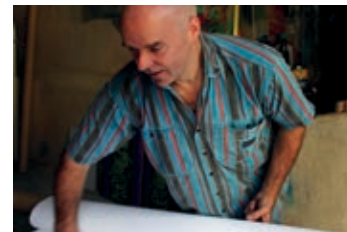
Malerei, Grafik / malby, grafika

Der Erfolg der vergangenen Jahre ermutigte Konrad Riedel, sich erneut an der Ausstellung Denk-mal KUNST zu beteiligen.

Konrad Riedel, geboren 1958 in Zittau, legte die Meisterprüfung als Schrift- und Grafikmaler ab.

In seiner Reklamewerkstatt bietet er auch freie Grafik und Malerei zum Verkauf an.

Er ist langjähriges Mitglied des Oberlausitzer Kunstvereins und leitet, zusammen mit Elke Noßky, die Galerie Kunstlade in Zittau.



KONRAD RIEDEL (D)

Úspěch předchozích let motivoval Konráda Riedela k opětovné účasti na výstavě Denk-mal KUNST.

Konrad Riedel, narozen roku 1958 v Žitavě, složil mistrovskou zkoušku jako malíř písma a grafiky.

Ve své dílně na výrobu reklam nabízí k prodeji také vlastní grafiky a obrazy.

Je dlouholetým členem Hornolužického uměleckého spolku (Oberlausitzer Kunstverein e.V.) a společně s Elke Noßky vede galerii „Kunstlade“ v Žitavě.



YVONNE SCHÄFER (D)

Grafik / grafika

1979 in Zittau geboren, studierte sie 1998 -2003 in Dresden Architektur und arbeitete später als Projektkoordinatorin in einem Dresdner Kulturverein.

Sie malte und zeichnete von Kindesbeinen an. Das Interesse für das Aktzeichnen entdeckte sie beim freien Zeichnen während des Studiums.

In den folgenden Jahren bildete sie sich in verschiedenen Kursen und Workshops (u.a. Abendschule der HfBK Dresden und der Internationalen Dresdener Sommerakademie) und in einem Aktzeichnenkurs autodidaktisch weiter.

Neben dem Aktzeichnen begeistert sie sich ebenso für Collagen und Malerei und experimentiert gern mit Materialien von Buntstiften über Kreiden bis hin zu Ölfarben.

Vor zwei Jahren kehrte sie in die Oberlausitzer Heimat zurück und besucht seitdem den Aktzeichnenkurs der Hillerschen Villa in Zittau.

Seit 2016 ist sie Mitglied im Oberlausitzer Kunstverein.

Narodila se v roce 1979 v Žitavě, studovala v letech 1998-2003 architekturu v Drážďanech. Později pracovala jako koordinátorka projektu v jednom drážďanském kulturním sdružení.

Od dětských let maluje a kreslí. Zájem o kreslení aktu objevila během studia.

V dalších letech se vzdělávala v rámci různých kurzů a workshopů (např. během večerního studia na drážďanské HfBK či Mezinárodních drážďanských letních akademií). Stejně jako v rámci autodidaktického kurzu kresby aktu.

Kromě kresby aktu se zajímá také o koláže a malbu, ráda experimentuje s různými materiály jako pastel, křída nebo olejové barvy.

Před dvěma lety se vrátila do svého hornolužického domova a od té doby navštěvuje kurz kresby aktu v žitavské Hillersche Villa e.V..

Od roku 2016 je členkou Hornolužického uměleckého spolku (Oberlausitzer Kunstverein e.V.).



Glaskunst / sklo

Der 1971 in Turnov geborene Glasgraveur erlernte sein Handwerk 1992-1995 in der Glasfachschole Zelezný Brod.

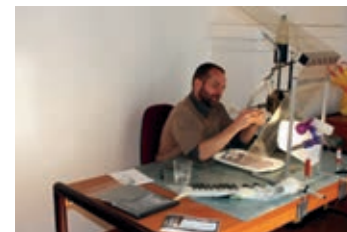
Dazu zählen u.a. verschiedene mechanische Glastechniken wie Sandstrahlen, Ätzen und mechanische Gravur.

Von 1999-2013 arbeitete er in der international renommierten Firma SKLO ŠAFRÁNEK, die das traditionsreiche böhmische Kristallglas herstellt.

Heute ist Jan Schindler selbstständig und betreibt seine eigene Werkstatt in Jablonec n.N.. Mit langjähriger Erfahrung bringt er sowohl im Positiv- als auch im Negativverfahren kunstvolle Glasgravuren nach historischen Vorlagen von Leonardo da Vinci bis Alfons Mucha, bzw. individuelle Gravuren nach den Wünschen der Kunden, auf verschiedene Glasgefäße.

Er realisiert aber auch ganz eigene künstlerische Kreationen, die teils mit plastischen Motiven versehen sind und die Betrachter in ihren Bann ziehen.

Jan Schindler graviert auch vor Ort in der Ausstellung und demonstriert sein Können!



JAN SCHINDLER (CZ)

Umělecký sklář, narozený roku 1971 v Turnově, se řemeslo gravury do skla naučil v letech 1992-95 na Odborné škole sklářské v Železném Brodě.

K tomu patří mj. různé mechanické sklářské techniky jako pískování, leptání a mechanická gravura.

V letech 1999-2013 pracoval v mezinárodně renomované firmě SKLO ŠAFRÁNEK, výrobci českého křišťálového skla s bohatou tradicí.

Dnes Jan Schindler provozuje vlastní ateliér v Jablonci n Nisou. S využitím svých dlouholetých zkušeností s pozitivní i negativní technikou vytváří umělecké gravury po vzoru historických předloh od Leonarda da Vinci až po Alfonse Muchu. Kromě toho na různé skleněné nádoby vytváří individuální gravury dle přání zákazníků.

Realizuje ovšem také zcela vlastní a poutavé umělecké kreace, částečně s plastickými motivy.

Jan Schindler návštěvníkům na místě představí ukázky techniky gravury!



THOMAS SCHMELZER (D)

Malerei, Grafik / malby, grafika

1983 in Karl-Marx-Stadt geboren,
2009 Studium an der HfBK Dresden,
2012-2013 Aufenthalt in Paris.

Thomas Schmelzer beschäftigt sich mit Malerei, Grafik und Installation.

Er interessiert sich für die unkonventionelle Definition der Raumverhältnisse, um bei seinen Installationen neue Perspektiven für den Betrachter zu schaffen.

Ausstellungen in Dresden und Atelier Patrick Tosani ENSBA Paris.

1983 narozen v Karl-Marx-Stadt
2009 Studium na HfBK Dresden
2012-2013 Pobyť v Paříži

Thomas Schmelzer se zabývá malbou, grafikou a instalacemi. Zaujímá se o nekonvenční definici prostorových relací, tak aby u svých instalací vytvořil pro diváka nové perspektivy.

Výstavy v Drážďanech a v pařížském ateliéru Patrick Tosani ENSBA.



Malerei, Schmuck / malby, šperky

Die 1948 in Burgstädt Geborene lebte als Diplom- Wirtschaftsingenieurin je 20 Jahre in Zittau und Herbrechtingen.

Seit 2013 ist sie wieder Oberlausitzerin.

2004 begann sie mit Malen. Sie besuchte Studienkurse an der Kunstakademie in Betzigau, war in baden-württembergischen Künstlergruppen vertreten und ist Mitglied des Oberlausitzer Kunstvereins e.V.

Zu ihren Arbeiten sagt sie: „Meine Werke sind kontrastreich, real und abstrakt in verschiedenen Techniken – Acryl, Aquarell sowie Monotypien. Meine Handschrift ist geprägt von Gewohnheit und Verfremdung, ein Experiment mit Farben, Formen und Materialien“.



REGINA SCHMIDT (D)

Diplomovaná inženýrka ekonomie, narozena v roce 1948 v Burgstädt, žila 20 let v Žitavě a Herbrechtingenu.

Od roku 2013 pobývá opět v Horní Lužici.

V roce 2004 začala malovat. Absolvovala kurzy na Umělecké akademii (Kunstakademie) v Betzigau, v minulosti byla členkou uměleckých skupin v Bádensku-Württembersku a dnes Hornolužického uměleckého spolku (Oberlausitzer Kunstverein e.V.).

Ke svým pracím říká: „Má díla jsou plná kontrastu, reálná a abstraktní v různých technikách – akryl, akvarel i monotypy. Můj rukopis ovlivňují zvyky a abstrakce, experimentování s barvami, formami a materiály“.



HENDRIK SCHÖNE (D)

Keramik / Keramika

1962 wurde Hendrik Schöne in Dresden geboren.

Er machte eine Ausbildung zum Keramiker bei Madleen Kröner in Kahlwinkel und besuchte die Meisterschule in Dresden/Naumburg.

Seit 1997 lebt Hendrik Schöne freischaffend in Wittgendorf.

Er beteiligte sich an vielen Ausstellungen und Symposien, u.a. gemeinsam mit dem Japaner Masakazu Kusakabe.

2016 stellt er in der Galerie Terra rossa aus.

Hendrik Schöne se narodil V roce 1962 V Drážďanech.

Vyučil se keramikem u Madleen Kröner v Kahlwinkelu a navštěvoval Mistrovskou školu (Meisterschule) Dresden/Naumburg.

Od roku 1997 Hendrik Schöne žije a tvoří ve Wittgendorfu.

Podílel se na řadě výstav a symposií, mimo jiné s Japoncem Masakazu Kusakabe.

Od roku 2016 vystavuje v galerii „Terra rossa“.



Malerei / malby

Elena Schulze machte in Estland 1978 ihr Abitur,
1985 Examen an der linguistischen Universität Minsk.
1992 emigriert sie nach Deutschland.

2005 beginnt sie das Kunststudium an der Akademie Enschede (Niederlande), wo sie sich für die Malerei entschied.

Das Malen ist für sie das natürliche Mittel, ohne großen technischen Aufwand sich der Welt mitteilen.

Die Suche nach der Thematik ist nicht einfach, denn die Frage „was malen“ beschäftigt jeden zeitgenössischen Maler genauso intensiv wie all seine zahlreichen Vorgänger.

Sie malt auf Leinwand in Öl. Es sind Versuche realistisch zu arbeiten.

Vorbilder: Ilja Repin, Frank Bramley, Edward Hopper, Franz Gertsch.



ELENA SCHULZE (D)

Elena Schulze maturovala v roce 1978 v Estonsku,
1985 Examen na lingvistické univerzitě v Minsku.
1992 emigrovala do Německa.

2005 zahájila studium umění na Akademii Enschede (Nizozemí), kde se rozhodla pro malířství.

Malba je pro ní přirozeným prostředkem, jak se bez technické náročnosti sdělovat světu.

Hledání tématiky není snadné, neboť otázka, „co malovat“, zaměstnává každého současného malíře stejně intenzivně jako všechny jeho početné předchůdce.

Maluje olejem na plátno. Pokouší se pracovat realisticky.

Vzory: Ilja Repin, Frank Bramley, Edward Hopper, Franz Gertsch.



ULRIKE TETZLAFF (D)

Ulrike Tetzlaff ist seit 1982 Dipl.-Designerin/Produktdesignerin und arbeitet seit 1990 selbstständig. Sie hat sich vor allem auf das Innenraumdesign sowie auf die textile Fensterdekoration spezialisiert.

Sie nahm bereits an verschiedenen internationalen Design-Wettbewerben teil und wurde 1994 Gewinnerin des Aenne-Burda-Preises im Land Brandenburg.

Ulrike Tetzlaff ist Inhaberin diverser Schutz- und Patentrechte. Seit 2008 ist sie darüber hinaus auch im Bereich textilkünstlerischen Mode tätig und hat eine eigene Schmucklinie entworfen, die sich durch ausgefallenen Textiltechniken auszeichnen.



Produktdesign, Textil / produktový design, textil

Ulrike Tetzlaff je od roku 1982 diplomovanou obecnou a produktovou designérkou a od roku 1990 pracuje samostatně. Zaměřila se především na interiérový design a na textilní okenní dekorace.

Účastnila se již mnohých mezinárodních designových soutěží a v roce 1994 se stala vítězkou Ceny Aenne Burda ve spolkové zemi Brandenburg.

Ulrike Tetzlaff je majitelkou různých ochranných a patentových práv.

Od roku 2008 je kromě toho činná v oblasti textilně umělecké módy a navrhla vlastní řadu šperků, které se vyznačují originálními textilními technikami.



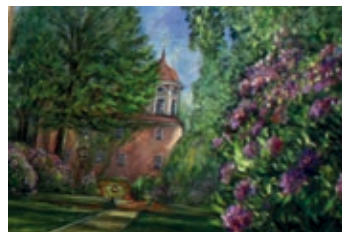
Malerei / malby

Karl-Wolfgang Weber ist ein Urgestein der Oberlausitzer Kunstszene: über die Zeiten hinweg trug er mit seiner Handschrift, mit eigener Galerie als Treffpunkt, sowie lehrend und Ausstellungen organisierend wesentlich dazu bei, dass die bildende Kunst in Zittau ein Zuhause hat.

Die viel besungene Heimatverbundenheit wird als starker Motor vor allem in seinen atmosphärischen Landschaften erlebbar.

Besonders haben es ihm die Seerosen im Westpark angetan, aber ihn inspirierte auch 2011 eine Reise auf den Spuren der „großen Franzosen“ nach Südfrankreich.

Als „Monet der Oberlausitz“ nutzt er gern die Gelegenheit einer großen Ausstellungsfläche außerhalb seines Ateliers, die ihm Denk-mal KUNST bieten konnte.



KARL-WOLFGANG WEBER (D)

Karl-Wolfgang Weber je základním článkem hornolužické umělecké scény, kterou již dlouhá léta ovlivňuje svým rukopisem: jeho vlastní galerie je místem setkávání, svou výukou a organizací výstav přispěl výrazně k tomu, aby výtvarné umění mělo v Žitavě svůj domov.

Tolik opěvovaná sounáležitost s domovským krajem se jako silný motor odráží především v jeho atmosférických krajinomalbách.

Oslovují jej především lekníny v žitavském Westparku, ale v roce 2011 jej inspirovala také cesta po stopách „velkých Francouzů“ v jižní Francii.

Jakožto „Monet Horní Lužice“ rád využívá velké výstavní plochy mimo svůj vlastní ateliér, které mu akce Denk-mal KUNST může nabídnout.



ROLAND WEBER (D)

1947 in Zittau geboren, arbeitete Roland Weber als Gebrauchs-
werber und war Mitarbeiter für Kulturarbeit sowie Computer-
grafiker.

Von 1962-1964 war er Kursteilnehmer bei Hans Lillig.

2013 nahm er nochmals an einem Aktzeichnkurs von
Claudia Richter teil.

Jetzt ist Roland Weber Rentner und beschäftigt sich weiterhin
mit bildender Kunst.



Malerei / malby

Roland Weber, narozen 1947 v Žitavě, pracoval v oblasti reklamy,
kultury i jako počítačový grafik.

V letech 1962-1964 byl účastníkem kurzu u Hanse Lilliga.

V roce 2013 se znovu zúčastnil kurzu kresby aktu u
Claudia Richtera.

V současnosti je Roland Weber v důchodu a nadále se zabývá
výtvarným uměním.



IMPRESSUM

Die Ausstellung Denk-mal KUNST findet jährlich im Rahmen des „Tages des offenen Denkmals“ statt und ist in 2017 eine gemeinsame Veranstaltung der Stadt Zittau, der Zittauer Stadtentwicklungsgesellschaft mbH, des Oberlausitzer Kunstvereins und der Hillerschen Villa.



Zittauer Stadtentwicklungsgesellschaft mbH
Hornoluzischer Platz 1
04875 Zittau



Oberlausitzer Kunstverein e.V.
www.oberlausitzer-kunstverein.de

HILLERSCHE VILLA
SOZIOKULTUR IM DREILÄNDERECK



Výstava Denk-mal KUNST se koná každoročně v rámci „Dne otevřených památek“ a v roce 2017 je společnou akcí města Žitavy, Žitavské společnosti pro městský rozvoj s.r.o. (Zittauer Stadtentwicklungsgesellschaft mbH), Hornoluzického uměleckého spolku a socio-kulturního centra Hillersche Villa.

KURATORIUM: Oberlausitzer Kunstverein

TEXTE / TEXTY: Elke Noßky, Heike Schöbel

ÜBERSETZUNG / PŘEKLAD: Jiri Olisar

GRAFIK (Umschlag + Innen) / GRAFIKA (obal + obsah): pixnio

FOTOS / FOTOGRAFIE: Hillersche Villa, Frank Förster

LAYOUT: Heike Schöbel

DRUCK / VYTISKNOT: graphische werkstätten zittau gmbh

1. AUFLAGE / 1. VYDÁNÍ: 09/2017

1.000 Stück / 1.000 kusů

HERAUSGEBER / VYDAVATEL:

Hillersche Villa gGmbH

Klienebergerplatz 1, D-02763 Zittau

Geschäftsführer Jens Hommel

FON 0049 (3583) 7796-0

FAX 0049 (3583) 7796-13

MAIL info@hillerschevilla.de

WEB www.hillerschevilla.de



WEITERE INFORMATIONEN / VÍCE INFORMACÍ

WEB: ZITTAU.DE • STADTSANIERUNG-ZITTAU.DE • HILLERSCHEVILLA.DE • OBERLAUSITZER-KUNSTVEREIN.DE